



AMERICAN SAMOA GOVERNMENT

PAGO PAGO, AMERICAN SAMOA 96799

In reply refer to:

LEGISLATURE OF AMERICAN SAMOA

C E R T I F I C A T I O N

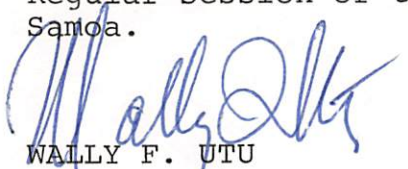
Senate Chamber
August 24, 1988

I certify that Senate Bill No. 133 passed third reading on this date in the Senate during its Fourth Regular Session of the Twentieth Legislature of American Samoa.


MRS. FIALUPE AUMOEUALOGO
Asst. Secretary of the Senate

House Chamber
September 8, 1988

I certify that Senate Bill No. 133 passed third reading on this date in the House of Representatives during its Fourth Regular Session of the Twentieth Legislature of American Samoa.


WALLY F. UTU
Chief Clerk
House of Representatives



TO THE HONORABLE SENATE OF THE UNITED STATES
IN SENATE, January 10, 1907.
REPORT
OF THE
COMMISSIONER OF THE GENERAL LAND OFFICE
ON THE
LANDS BELONGING TO THE UNITED STATES
IN THE TERRITORY OF ARIZONA.

107

THE HONORABLE SENATE OF THE UNITED STATES
IN SENATE, January 10, 1907.
REPORT
OF THE
COMMISSIONER OF THE GENERAL LAND OFFICE
ON THE
LANDS BELONGING TO THE UNITED STATES
IN THE TERRITORY OF ARIZONA.

107

THE TWENTIETH LEGISLATURE OF AMERICAN SAMOA

Fourth Regular Session

Begun and held at Fagatogo, Tutuila, American Samoa
on Monday, the eleventh day of July
one thousand nine hundred and eighty eight

AN ACT APPROPRIATING \$67,000 FROM UNBUDGETED AND UNOBLIGATED
REVENUE OF FISCAL YEAR 1988 TO THE DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY
FOR PAYMENT OF OVERTIME TO ITS PERSONNEL.

BE IT ENACTED BY THE LEGISLATURE OF AMERICAN SAMOA:

Section 1. Appropriation of fund.

There is appropriated from unbudgeted and unobligated funds of fiscal year 1988 the amount of \$67,000 to the Department of Public Safety for the purpose of paying overtime to various personnel for service during clean up of the tank farm leak in 1987 (\$5,000), christmas holiday season (\$27,000), and Flag Day 1988 (\$35,000).

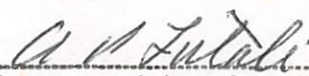
Any funds remaining unexpended and unobligated at the end of fiscal year 1988 shall carry over only to fiscal year 1989.

Any funds remaining unexpended and unobligated at the end of the period authorized by this act revert to the general fund and may not be expended or obligated without subsequent appropriation by the Legislature.


LETULI TOLOA
President of the Senate


TUANA'ITAU F. TUIĀ
Speaker of the House

Hereby Approved this 14th day of September, 1988


Governor of American Samoa

NOFOAIGA LUASEFULU FONOFAITULAFONO O AMERIKA SAMOA

Fono Tele Lona Fa

Nofolia ma usuia i Fagatogo, Tutuila, Amerika Samoa
Aso Gafua, aso sefulutasi o Iulai
tasi le afe iva selau valusefulu valu

O SE TULAFONO E FA'ASOASOAINA AI LE \$67,000 MAI TUPE E
LE'I FA'ASOASOAINA MA FA'ATULAGAINA O LE TAUSAGA TUPE 1988
I LE MATAGALUEGA O SAOGALEMU LAUTELE MO LE TOTOGIINA O
TAIMI OVA O ANA TAGATA FAIGALUEGA.

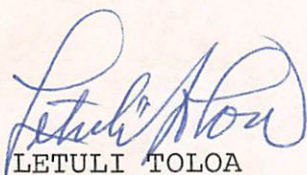
IA FAATULAFONOINA E LE FONOFAITULAFONO O AMERIKA SAMOA:

Maga 1. Fa'asoasoaga o le tupe.

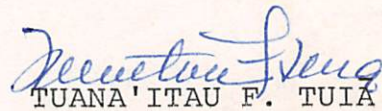
Ua fa'asoasoaina mai tupe e le'i fa'asoasoaina ma
fa'atulagaina o le tausaga tupe 1988 le aofa'iga e \$67,000
i le Matagaluega o Saogalemu Lautele mo le autu e totogi
ai taimi ova mo nisi o tagata faigaluega mo galuega o le
fa'amamaina o le mama o le tane a le fa'atoaga i le
1987 (\$5,000), aso malolo o le Kirisimasi (\$27,000), ma
le aso o le Fu'a o le 1988 (\$35,000).

So'o se tupe totoe e le fa'aaogaina ma le fa'a-
tulagaina i le iuga o le tausaga tupe 1988 ia tauave tau
lava o le tausaga tupe 1989.

So'o se tupe totoe e le fa'aaogaina ma le fa'atulaga-
ina i le iuga o le taimi fa'atulafonoina e lenei tulafono
ia toe fa'afo'i atu i le teugatupe lautele ma e le mafai
ona toe fa'aaogaina pe fa'atulagaina e aunoa ma le toe
fa'asoasoaina e le Fonofaitulafono.

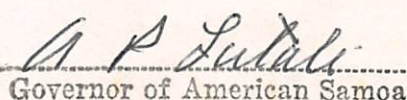

LETULI TOLOA

Peresetene, Maota Maualuga


TUANA'ITAU F. TUIA

Fofoga Fetalai, Maota o Sui

Hereby Approved this 14th day of September, 1988


Governor of American Samoa